

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 22

Volume 27

27 January 1984

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 195/84 of 26 January 1984 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 196/84 of 26 January 1984 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Commission Regulation (EEC) No 197/84 of 26 January 1984 fixing the minimum levies on the importation of olive oil and levies on the importation of other olive oil sector products	5
Commission Regulation (EEC) No 198/84 of 26 January 1984 fixing the import levies on live cattle and on beef and veal other than frozen	8
Commission Regulation (EEC) No 199/84 of 26 January 1984 fixing the import levies on frozen beef and veal	10
Commission Regulation (EEC) No 200/84 of 26 January 1984 fixing the import levies on live sheep and goats and on sheepmeat and goatmeat other than frozen meat	12
Commission Regulation (EEC) No 201/84 of 26 January 1984 fixing the import levies on frozen sheepmeat and goatmeat	14
Commission Regulation (EEC) No 202/84 of 25 January 1984 opening a new invitation to tender for the supply of common wheat flour as food aid to Equatorial Guinea	16
Commission Regulation (EEC) No 203/84 of 25 January 1984 on the supply of various consignments of cereals and rice to Senegal as food aid	19
Commission Regulation (EEC) No 204/84 of 26 January 1984 fixing the export refunds on wine	23

(Continued overleaf)

Contents (continued)

★ Commission Regulation (EEC) No 205/84 of 26 January 1984 laying down transitional measures applicable in respect of the 1983/84 wine-growing year concerning the payment of aid for the distillation of fortified wine . . .	27
★ Commission Regulation (EEC) No 206/84 of 26 January 1984 amending Regulations (EEC) No 685/69 and (EEC) No 625/78 as regards the time limits for payment in the case of butter and skimmed-milk powder bought in by intervention agencies	29
★ Commission Decision No 207/84/ECSC of 25 January 1984 fixing the amended rates of abatement for the first quarter of 1984 in accordance with Decision No 2177/83/ECSC on the extension of the system of monitoring and production quotas for certain products of undertakings in the steel industry	30
Commission Regulation (EEC) No 208/84 of 26 January 1984 introducing a counter-vailing charge and suspending the preferential customs duty on imports of apples originating in Turkey	31
Commission Regulation (EEC) No 209/84 of 26 January 1984 altering the export refunds on milk and milk products	33
Commission Regulation (EEC) No 210/84 of 26 January 1984 altering the import levies on products processed from cereals and rice	44
Commission Regulation (EEC) No 211/84 of 26 January 1984 fixing the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	46
Commission Regulation (EEC) No 212/84 of 26 January 1984 fixing the export refunds on malt	50
★ Information on the date of entry into force of the Agreement on fisheries between the European Economic Community and the Government of Finland	52

Contents (continued)

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

84/30/EEC :

- ★ **Commission Decision of 6 January 1984 amending Decision 83/423/EEC as regards the list of establishments in Paraguay approved for the purpose of importing fresh meat into the Community 53**

84/31/EEC :

- ★ **Commission Decision of 6 January 1984 amending Decision 81/92/EEC as regards the list of establishments in Uruguay approved for the purposes of importing fresh meat into the Community 55**

84/32/EEC :

- ★ **Commission Decision of 6 January 1984 establishing that the apparatus described as 'MTS — Servo Hydraulic Wavemaker System consisting of: Waveboard Assembly, Waveboard Steel Reaction Frame, Wiper Seal Liner Subsystem, Waveboard Bearing Assemblies, Seal System, Static Actuators with Hydraulic Cushion, Dynamic Actuators, Analog Control System, Hydraulic Distribution System, Drain Water System' may be imported free of Common Customs Tariff duties 57**

84/33/EEC :

- ★ **Commission Decision of 6 January 1984 establishing that the apparatus described as 'Hewlett Packard — GC/MS System, model 5985 b with accessories' may not be imported free of Common Customs Tariff duties 58**

84/34/EEC :

- ★ **Commission Decision of 6 January 1984 establishing that the apparatus described as 'Lumonics — Excimer Laser, model TE-431 T' may not be imported free of Common Customs Tariff duties 59**

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 195/84

of 26 January 1984

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1451/82⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2157/83⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within

a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 25 January 1984;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2157/83 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 27 January 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 January 1984.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 206, 30. 7. 1983, p. 47.

ANNEX

to the Commission Regulation of 26 January 1984 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)		
CCT heading No	Description	Levies
10.01 B I	Common wheat, and meslin	86,58
10.01 B II	Durum wheat	119,98 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Rye	80,68 ⁽³⁾
10.03	Barley	53,93
10.04	Oats	60,72
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	53,62 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	8,75 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	67,62 ⁽⁴⁾
10.07 D	Canary seed; other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	135,62
11.01 B	Rye flour	127,32
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	198,68
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	144,91

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1,81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 196/84**of 26 January 1984****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organ-
ization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1451/82 ⁽²⁾, and in particular
Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the
value of the unit of account and the exchange rates to
be applied for the purposes of the common agricul-
tural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 2543/73 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary
Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2158/83 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other at any given moment within
a band of 2,25 %, a rate of exchange based on
their central rate,

- for other currencies, an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each of
these currencies in relation to the Community
currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on
25 January 1984;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be
altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation
(EEC) No 2727/75 to be added to the import levies
fixed in advance in respect of cereals and malt shall be
as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 27 January
1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 26 January 1984.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 11. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 206, 30. 7. 1983, p. 50.

ANNEX

to the Commission Regulation of 26 January 1984 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)			
		Current 1	1st period 2	2nd period 3	3rd period 4
10.01 B I	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B II	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	2,52	2,52	2,52
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	0	0	2,02
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	3,79
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

B. Malt

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)				
		Current 1	1st period 2	2nd period 3	3rd period 4	4th period 5
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	4,49	4,49	4,49	4,49
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	3,35	3,35	3,35	3,35
11.07 B	Roasted malt	0	3,91	3,91	3,91	3,91

COMMISSION REGULATION (EEC) No 197/84

of 26 January 1984

fixing the minimum levies on the importation of olive oil and levies on the importation of other olive oil sector products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1413/82 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1514/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Algeria ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3488/82 ⁽⁴⁾, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1521/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Morocco ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3488/82, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1508/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Tunisia ⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3488/82, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1180/77 of 17 May 1977 on imports into the Community of certain agricultural products originating in Turkey ⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3489/82 ⁽⁸⁾, and in particular Article 10 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1620/77 of 18 July 1977 laying down detailed rules for the importation of olive oil from Lebanon ⁽⁹⁾,

Whereas by Regulation (EEC) No 3131/78 of 28 December 1978 ⁽¹⁰⁾ the Commission decided to use the tendering procedure to fix levies on olive oil;

Whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 2751/78 of 23 November 1978 laying down general rules for

fixing the import levy on olive oil by tender ⁽¹¹⁾ specifies that the minimum levy rate shall be fixed for each of the products concerned on the basis of the situation on the world market and the Community market and of the levy rates indicated by tenderers;

Whereas in the collection of the levy account should be taken of the provisions in the Agreements between the Community and certain third countries; whereas in particular the levy applicable for those countries must be fixed taking as a basis for calculation the levy to be collected on imports from the other third countries;

Whereas, with regard to Turkey and the Maghreb countries, the provisions of this Regulation should be without prejudice to the additional amount to be determined in accordance with the agreements between the Community and these third countries;

Whereas application of the rules recalled above to the levy rates indicated by tenderers on 23 and 24 January 1984 leads to the minimum levies being fixed as indicated in Annex I to this Regulation;

Whereas the import levy on olives falling within subheadings 07.01 N II and 07.03 A II of the Common Customs Tariff and on products falling within subheadings 15.17 B I and 23.04 A II of the Common Customs Tariff must be calculated from the minimum levy applicable on the olive oil contained in these products; whereas, however, the levy charged for olive oil may not be less than an amount equal to 8 % of the value of the imported product, such amount to be fixed at a standard rate; whereas application of these provisions leads to the levies being fixed as indicated in Annex II to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The minimum levies on olive oil imports are fixed in Annex I.

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 162, 12. 6. 1982, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 24.

⁽⁴⁾ OJ No L 372, 30. 12. 1982, p. 13.

⁽⁵⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 43.

⁽⁶⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 9.

⁽⁷⁾ OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10.

⁽⁸⁾ OJ No L 372, 30. 12. 1982, p. 14.

⁽⁹⁾ OJ No L 181, 21. 7. 1977, p. 4.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1978, p. 60.

⁽¹¹⁾ OJ No L 331, 28. 11. 1978, p. 6.

Article 2

The levies applicable on imports of other olive oil sector products are fixed in Annex II.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 27 January 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 January 1984.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

ANNEX I

Minimum import levies on olive oil

(ECU/100 kg)

CCT heading No	Non-member countries
15.07 A I a)	61,00 ⁽¹⁾
15.07 A I b)	58,00 ⁽¹⁾
15.07 A I c)	57,00 ⁽¹⁾
15.07 A II a)	63,00 ⁽²⁾
15.07 A II b)	87,00 ⁽³⁾

(¹) For imports of oil falling within this tariff subheading and produced entirely in one of the countries listed below and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by :

(a) Spain and Lebanon : 0,60 ECU/100 kg ;

(b) Turkey : 11,48 ECU/100 kg (^(*)) provided that the operator furnishes proof of having paid the export tax applied by that country ; however, the repayment may not exceed the amount of the tax in force ;

(c) Algeria, Morocco, Tunisia : 12,69 ECU/100 kg (^(*)) provided that the operator furnishes proof of having paid the export tax applied by those countries ; however, the repayment may not exceed the amount of the tax in force.

(^(*)) These amounts may be increased by an additional amount to be determined by the Community and the third countries in question.

(²) For imports of oil falling within this tariff subheading :

(a) produced entirely in Algeria, Morocco or Tunisia and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by 3,86 ECU/100 kg ;

(b) produced entirely in Turkey and transported directly from that country to the Community, the levy to be collected is reduced by 3,09 ECU/100 kg.

(³) For imports of oil falling within this tariff subheading :

(a) produced entirely in Algeria, Morocco or Tunisia and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by 7,25 ECU/100 kg ;

(b) produced entirely in Turkey and transported directly from that country to the Community, the levy to be collected is reduced by 5,80 ECU/100 kg.

ANNEX II

Import levies on other olive oil sector products

(ECU/100 kg)

CCT heading No	Non-member countries
07.01 N II	12,76
07.03 A II	12,76
15.17 B I a)	29,00
15.17 B I b)	46,40
23.04 A II	4,56

COMMISSION REGULATION (EEC) No 198/84**of 26 January 1984****fixing the import levies on live cattle and on beef and veal other than frozen**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68
of 27 June 1968 on the common organization of the
market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by the Act
of Accession of Greece ⁽²⁾, and in particular Article 12
(8) thereof,

Whereas the import levies on live cattle and on beef
and veal other than frozen were fixed by Regulation
(EEC) No 3336/83 ⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC)
No 3618/83 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 3336/83 to the

quotations and other information known to the
Commission that the levies at present in force should
be altered to the amounts set-out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies on live cattle and on beef and veal
other than frozen shall be as specified in the Annex
hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 6 February
1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 26 January 1984.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 330, 26. 11. 1983, p. 21.

⁽⁴⁾ OJ No L 358, 22. 12. 1983, p. 22.

ANNEX

to the Commission Regulation of 26 January 1984 fixing the import levies on live cattle and on beef and veal other than frozen⁽¹⁾ for the period beginning 6 February 1984

(ECU/100 kg)

CCT heading No	Yugoslavia ⁽²⁾	Austria/Sweden/ Switzerland	Other third countries
01.02 A II (a)	— Live weight —		
	50,185	10,734	114,422
	— Net weight —		
02.01 A II a) 1	95,352	20,395	217,401
02.01 A II a) 2	76,281	16,316	173,921
02.01 A II a) 3	114,422	24,474	260,882
02.01 A II a) 4 aa)	—	30,593	326,103
02.01 A II a) 4 bb)	—	34,993	373,015
02.06 C I a) 1	—	30,593	326,103
02.06 C I a) 2	—	34,993	373,015
16.02 B III b) 1 aa)	—	34,993	373,015

⁽¹⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the overseas countries and territories.

⁽²⁾ This levy is applicable only to products complying with the provisions of Regulation (EEC) No 1725/80 (OJ No L 170, 3. 7. 1980, p. 4).

(a) The levy which is to be applied to young male bovine animals, intended for fattening, of a live weight of 300 kg or less, imported under the conditions set out in Article 13 of Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968, and in the provisions adopted for its application, is totally or partially suspended in accordance with those provisions.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 199/84
of 26 January 1984
fixing the import levies on frozen beef and veal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68
of 27 June 1968 on the common organization of the
market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by the Act
of Accession of Greece ⁽²⁾, and in particular Article 12
(8) thereof,

Whereas the import levies on frozen beef and veal
were fixed by Regulation (EEC) No 3337/83 ⁽³⁾, as
amended by Regulation (EEC) No 3619/83 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 3337/83 to the

quotations and other information known to the
Commission that the levies should be altered to the
amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies on frozen beef and veal shall be as
set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 6 February
1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 26 January 1984.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 330, 26. 11. 1983, p. 25.

⁽⁴⁾ OJ No L 358, 22. 12. 1983, p. 24.

ANNEX

to the Commission Regulation of 26 January 1984 fixing the import levies on frozen beef and veal ⁽¹⁾ for the period beginning 6 February 1984

(ECU/100 kg)

CCT heading No	Levy
	— Net weight —
02.01 A II b) 1	191,940
02.01 A II b) 2	153,552 (a)
02.01 A II b) 3	239,925
02.01 A II b) 4 aa)	287,910
02.01 A II b) 4 bb) 11	239,925 (a)
02.01 A II b) 4 bb) 22 (b)	239,925 (a)
02.01 A II b) 4 bb) 33	330,137 (a)

(¹) In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the overseas countries and territories.

(a) Where products are imported under the conditions set out in Article 14 of Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 and in provisions adopted for its application, the levy is totally or partially suspended in accordance with those provisions.

(b) Entry under this subheading is subject to the production of a certificate issued on conditions laid down by the competent authorities of the European Communities.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 200/84**of 26 January 1984****fixing the import levies on live sheep and goats and on sheepmeat and goatmeat
other than frozen meat**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1837/80 of 27 June 1980 on the common organization
of the market in sheepmeat and goatmeat ⁽¹⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 1195/82 ⁽²⁾, and in
particular the first paragraph of Article 11 thereof,

Whereas the import levies on live sheep and goats and
on sheepmeat and goatmeat other than frozen meat
were fixed by Regulation (EEC) No 1252/83 ⁽³⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 3631/83 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 1252/83 to the

quotations and other information known to the
Commission that the levies at present in force should
be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies on live sheep and goats and on
sheepmeat and goatmeat other than frozen meat shall
be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 6 February
1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 26 January 1984.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 183, 16. 7. 1980, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 140, 20. 5. 1982, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 133, 21. 5. 1983, p. 23.

⁽⁴⁾ OJ No L 360, 23. 12. 1983, p. 16.

ANNEX

to the Commission Regulation of 26 January 1984 fixing the import levies on live sheep and goats and on sheepmeat and goatmeat other than frozen meat

(ECU/100 kg)

CCT heading No	Week No 45 from 6 to 12 February 1984	Week No 46 from 13 to 19 February 1984	Week No 47 from 20 to 26 February 1984	Week No 48 from 27 February to 4 March 1984
01.04 B	85,799 ⁽¹⁾	87,777 ⁽¹⁾	90,278 ⁽¹⁾	93,187 ⁽¹⁾
02.01 A IV a) 1	182,550 ⁽²⁾	186,760 ⁽²⁾	192,080 ⁽²⁾	198,270 ⁽²⁾
2	127,785 ⁽²⁾	130,732 ⁽²⁾	134,456 ⁽²⁾	138,789 ⁽²⁾
3	200,805 ⁽²⁾	205,436 ⁽²⁾	211,288 ⁽²⁾	218,097 ⁽²⁾
4	237,315 ⁽²⁾	242,788 ⁽²⁾	249,704 ⁽²⁾	257,751 ⁽²⁾
5 aa)	237,315 ⁽²⁾	242,788 ⁽²⁾	249,704 ⁽²⁾	257,751 ⁽²⁾
bb)	332,241 ⁽²⁾	339,903 ⁽²⁾	349,586 ⁽²⁾	360,851 ⁽²⁾
02.06 C II a) 1	237,315	242,788	249,704	257,751
2	332,241	339,903	349,586	360,851

⁽¹⁾ The levy applicable is limited in the conditions laid down in Council Regulations (EEC) No 3019/81 and (EEC) No 2977/83 and Commission Regulation (EEC) No 19/82.

⁽²⁾ The levy applicable is limited to the amount bound under GATT or in the conditions laid down in Council Regulations (EEC) No 3019/81, (EEC) No 1985/82 and (EEC) No 2977/83 and Commission Regulation (EEC) No 19/82.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 201/84**of 26 January 1984****fixing the import levies on frozen sheepmeat and goatmeat**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1837/80 of 27 June 1980 on the common organization
of the market in sheepmeat and goatmeat⁽¹⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 1195/82⁽²⁾, and in
particular the first paragraph of Article 11 thereof,

Whereas the import levies on frozen sheepmeat and
goatmeat were fixed by Regulation (EEC) No
1253/83⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
3632/83⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 1253/83 to the

quotations and other information known to the
Commission that the levies should be altered to the
amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies on frozen sheepmeat and goatmeat
shall be set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 6 February
1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 26 January 1984.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 183, 16. 7. 1980, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 140, 20. 5. 1982, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 133, 21. 5. 1983, p. 26.

⁽⁴⁾ OJ No L 360, 23. 12. 1983, p. 18.

ANNEX

to the Commission Regulation of 26 January 1984 fixing the import levies on frozen sheep-
meat and goatmeat

(ECU/100 kg)

CCT heading No	Week No 45 from 6 to 12 February 1984 ⁽¹⁾	Week No 46 from 13 to 19 February 1984 ⁽¹⁾	Week No 47 from 20 to 26 February 1984 ⁽¹⁾	Week No 48 from 27 February to 4 March 1984 ⁽¹⁾
02.01 A IV b) 1	136,913	140,070	144,060	148,703
2	95,839	98,049	100,842	104,092
3	150,604	154,077	158,466	163,573
4	177,987	182,091	187,278	193,314
5 aa)	177,987	182,091	187,278	193,314
bb)	249,182	254,927	262,189	270,640

⁽¹⁾ The levy applicable is limited to the amount bound under GATT or in the conditions laid down in Council Regulations (EEC) No 3019/81, (EEC) No 1985/82 and (EEC) No 2977/83 and Commission Regulation (EEC) No 19/82.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 202/84

of 25 January 1984

opening a new invitation to tender for the supply of common wheat flour as
food aid to Equatorial Guinea

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organi-
zation of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1451/82 ⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2750/75 of 29 October 1975 fixing criteria for the
mobilization of cereals intended as food aid ⁽³⁾, as
amended by Regulation (EEC) No 3331/82 ⁽⁴⁾, and in
particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 of 23
October 1962 on the value of the unit of account and
the exchange rates to be applied for the purposes of
the common agricultural policy ⁽⁵⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 2543/73 ⁽⁶⁾, and in particular
Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary
Committee,

Whereas, on 19 May 1981, the Council of the Euro-
pean Communities expressed its intention to grant,
under a Community measure, 1 000 tonnes of cereals
to Equatorial Guinea under its food-aid programme for
1981 ;

Whereas the invitation to tender opened in the
Community under Commission Regulation (EEC) No
2939/83 of 20 October 1983 on the supply of

common wheat flour to Equatorial Guinea as food
aid ⁽⁷⁾ was not carried out ; whereas a new invitation to
tender should therefore be opened ;

Whereas it is necessary to provide for the carrying out
of this measure in accordance with the rules laid down
by Commission Regulation (EEC) No 1974/80 of 22
July 1980 laying down general implementing rules in
respect of certain food-aid operations involving cereals
and rice ⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
3323/81 ⁽⁹⁾ ; whereas it is necessary to specify, for the
purposes of the Community measures envisaged, the
characteristics of the products to be supplied and the
supply conditions which are set out in the Annexes
hereto ;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Management
Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The British intervention agency shall be charged with
implementing the mobilization and supply procedures
in accordance with the provisions of Regulation (EEC)
No 1974/80 and with the conditions laid down in the
Annexes hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day
following its publication in the *Official Journal of the
European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 25 January 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

⁽⁴⁾ OJ No L 352, 14. 12. 1982, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁶⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 288, 21. 10. 1983, p. 28.

⁽⁸⁾ OJ No L 192, 26. 7. 1980, p. 11.

⁽⁹⁾ OJ No L 334, 21. 11. 1981, p. 27.

ANNEX I

1. **Programme :** 1981
2. **Recipient :** Equatorial Guinea
3. **Place or country of destination :** Equatorial Guinea
4. **Product to be mobilized :** common wheat flour
5. **Total quantity :** 730 tonnes (1 000 tonnes of cereals)
6. **Number of lots :** one (in two parts: 400 tonnes : Malabo — 330 tonnes : Bata)
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure :**
Intervention Board for Agricultural Produce, Fountain House, 2 Queens Walk, UK-Reading
RG1 7QW, Berkshire (telex 848 302)
8. **Method of mobilizing the product :** intervention
9. **Characteristics of the goods :**
 - flour of fair and sound merchantable quality, free from abnormal smell and pests
 - moisture : 13,5 % maximum
 - protein content : 10,5 % minimum (N × 6,25 on dry matter)
 - ash content : 0,62 % maximum referred to dry matter
10. **Packaging :**
 - in new bags : composite sacks jute/polypropylene of a minimum weight of 335 g
 - net weight of the bags : 50 kg
 - marking on the bags (in letters at least 5 cm high):
'HARINA DE TRIGO / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA A
LA REPÚBLICA DE GUINEA ECUATORIAL'
11. **Port of shipment :** a Community port
12. **Delivery stage :** cif
13. **Port of landing :** Malabo, Bata
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering
15. **Deadline for the submission of tenders :** 12 noon on 7 February 1984
16. **Shipment period :** 1 to 31 March 1984
17. **Security :** 12 ECU per tonne

Notes :

1. Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.
2. The successful tenderer shall send a copy of the shipping documents to the following address :
Commission Delegation in Equatorial Guinea, c/o 'Diplomatic Bag', Berlaymont 1/123, rue de la Loi, 200, B-1049 Brussels.

BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II

Partiets nummer Nummer der Partie Αριθμός παρτίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij	Mængde (t) Menge (t) Τόνοι Tonnage Tonnage Tonnellaggio Hoeveelheid (t)	Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Όνομα και διεύθυνση εναποθηκευτού Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de depothouder	Lagerplads Ort der Lagerhaltung Τόπος αποθηκεύσεως Town at which stored Lieu de stockage Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats
1	1 000	BDR Grain Ltd Poolham Store Poolham Horncastle Lincolnshire	Horncastle Lincolnshire

COMMISSION REGULATION (EEC) No 203/84

of 25 January 1984

on the supply of various consignments of cereals and rice to Senegal as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organi-
zation of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1451/82⁽²⁾, and in particular
Article 28 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1418/76 of 21 June 1976 on the common organization
of the market in rice⁽³⁾, as last amended by Regulation
(EEC) No 1566/83⁽⁴⁾, and in particular Article 25
thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2750/75 of 29 October 1975 fixing criteria for the
mobilization of cereals intended as food aid⁽⁵⁾, as
amended by Regulation (EEC) No 3331/82⁽⁶⁾, and in
particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1992/83 of 11 July 1983 laying down the implemen-
ting rules for 1983 for Regulation (EEC) No 3331/82
concerning food-aid policy and food-aid manage-
ment⁽⁷⁾,

Having regard to Council Regulation No 129 of 23
October 1962 on the value of the unit of account and
the exchange rates to be applied for the purposes of
the common agricultural policy⁽⁸⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁹⁾, and in particular
Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary
Committee,

Whereas, on 29 July 1983, the Commission of the
European Communities expressed its intention to
grant, under a Community measure, 11 000 tonnes of
cereals for Senegal under its food-aid programme for
1983;

Whereas it is necessary to provide for the carrying out
of this measure in accordance with the rules laid down
by Commission Regulation (EEC) No 1974/80 of 22
July 1980 laying down general implementing rules in
respect of certain food-aid operations involving cereals
and rice⁽¹⁰⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
3323/81⁽¹¹⁾; whereas it is necessary to specify, for the
purposes of the Community measures envisaged, the
characteristics of the products to be supplied and the
supply conditions which are set out in the Annexes to
this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Management
Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The intervention agencies specified in the Annexes
hereto shall implement the mobilization and supply
procedures in accordance with the provisions of Regu-
lation (EEC) No 1974/80 and with the conditions laid
down in the Annexes hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day
following its publication in the *Official Journal of the
European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 163, 22. 6. 1983, p. 5.

⁽⁵⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

⁽⁶⁾ OJ No L 352, 14. 12. 1982, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 196, 20. 7. 1983, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁹⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 192, 26. 7. 1980, p. 11.

⁽¹¹⁾ OJ No L 334, 21. 11. 1981, p. 27.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 January 1984.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

ANNEX I

1. **Programme :** 1983
2. **Recipient :** Senegal
3. **Place or country of destination :** Senegal
4. **Product to be mobilized :** maize
5. **Total quantity :** 5 000 tonnes
6. **Number of lots :** one
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure :**
Office national interprofessionnel des céréales (ONIC), 21, avenue Bosquet, F-Paris 7^e (telex OFIBLE 270807 F)
8. **Method of mobilizing the product :** the Community market
9. **Characteristics of the goods :**
 - (a) maize for human consumption, of sound merchantable quality, free of odour and pests
 - (b) moisture content : 15 %
 - (c) total percentage of matter other than basic cereals of unimpaired quality : 5 %, of which
 - percentage of broken grains : 2 % ('broken grains' means pieces of grain or grains which pass through a sieve with a circular mesh 4,5 millimetres in diameter)
 - percentage of grain impurities : 2 % ('grain impurities' means grains of other cereals, grains damaged by pests and grains of abnormal coloration, the latter being grains which have acquired through heating a darkish brown colour on a fairly substantial part of the tegument and of the kernel and are not damaged grains)
 - percentage of sprouted grains : 0,5 %
 - percentage of miscellaneous impurities : 0,5 % ('miscellaneous impurities' consist of weed seeds, damaged grains, extraneous matter, husks, dead insects and fragments of insects)
10. **Packaging :**
 - in new bags :
 - jute sacks of a minimum weight of 600 g, or
 - composite sacks jute/polypropylene of a minimum weight of 335 g
 - net weight of the bags : 50 kg
 - marking on the bags, in letters at least 5 cm high :
'MAÏS / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE À LA RÉPUBLIQUE DU SÉNÉGAL'
11. **Port of shipment :** a Community port
12. **Delivery stage :** cif
13. **Port of landing :** Dakar
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering
15. **Deadline for the submission of tenders :** 12 noon on 14 February 1984
16. **Shipment period :** 1 to 31 March 1984
17. **Security :** 6 ECU per tonne

Notes :

1. Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.
2. The successful tenderer shall send a copy of the shipping documents to the following address :
Commission Delegation in Senegal, c/o 'Diplomatic Bag', Berlaymont 1/123, 200, rue de la Loi, B-1049 Brussels.

ANNEX II

1. **Programme :** 1983
2. **Recipient :** Senegal
3. **Place or country of destination :** Senegal
4. **Product to be mobilized :** broken rice
5. **Total quantity :** 3 000 tonnes
6. **Number of lots :** one
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure :**
Ente nazionale Risi, piazza Pio XI, 1, I-Milano (telex 334 032)
8. **Method of mobilizing the product :** the Community market
9. **Characteristics of the goods :**
 - (a) broken rice for human consumption, of sound merchantable quality, free of odour and pests, of at least the standard quality for which the threshold price is fixed.
 - (b) — moisture : 15 %
— pieces of rice : 1,5 % maximum
— chalky grains : 6 % maximum
— grains striated with red : 10 % maximum
— spotted and/or stained grains : 4 % maximum
— yellow and/or amber grains : 1,175 % maximum
 - (c) tolerance of extraneous matter consisting of :
— mineral and vegetable inedible substances ; provided that they are not toxic : 0,01 %
— extraneous broken grains or parts thereof, edible : 0,10 %
10. **Packaging :**
 - in bags
 - quality of the bags : new jute sacks — minimum weight 600 g
 - net weight of the bags : 50 kg
 - marking on the bags (in letters at least 5 cm high) :
'BRISURES DE RIZ / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE À LA RÉPUBLIQUE DU SÉNÉGAL'
11. **Port of shipment :** a Community port
12. **Delivery stage :** cif
13. **Port of landing :** Dakar
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering
15. **Deadline for the submission of tenders :** 12 noon on 6 February 1984
16. **Shipment period :** 1 to 31 March 1984
17. **Security :** 12 ECU per tonne

Notes :

1. Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.
2. The successful tenderer shall send a copy of the shipping documents to the following address :
Commission Delegation in Senegal, c/o 'Diplomatic Bag', Berlaymont 1/123, 200, rue de la Loi, B-1049 Brussels.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 204/84**of 26 January 1984****fixing the export refunds on wine**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 337/79
of 5 February 1979 on the common organization of
the market in wine ⁽¹⁾, as last amended by Regulation
(EEC) No 1595/83 ⁽²⁾, and in particular Article 20 (4)
thereof,

Whereas, pursuant to Article 20 of Regulation (EEC)
No 337/79, to the extent necessary to enable the
products listed in Article 1 (2) of that Regulation to be
exported in an economically significant quantity on
the basis of the prices for those products on the world
market, the difference between those prices and the
prices in the Community may be covered by an export
refund; whereas, however, refunds may be granted
only for the products specified in Article 1 (2) of
Council Regulation (EEC) No 345/79 of 5 February
1979 laying down general rules for granting export
refunds on wine and criteria for fixing the amount of
such refunds ⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No
2009/81 ⁽⁴⁾;

Whereas, pursuant to Article 2 of Regulation (EEC)
No 345/79, refunds are to be fixed having regard to
the existing situation and future trends with regard
to: (i) prices and availabilities of the products
concerned on the Community market and (ii) world
market prices for these products; whereas account
must also be taken of the costs referred to in that
Article, of the economic aspects of the proposed
exports, of the objectives defined in the said Article
and of the need to avoid disturbances on the Commu-
nity market; whereas, however, when fixing the
amount of the refunds applicable to liqueur wines,
account should be taken of the difference between

Community prices and world market prices in respect
only of wine and musts used in the manufacture of
liqueur wines, since no such difference is recorded in
respect of the other products used in the manufacture
of the wines in question;

Whereas, pursuant to Article 3 of Regulation (EEC)
No 345/79, Community market prices must be deter-
mined on the basis of the most advantageous export
prices; whereas the prices referred to in Article 3 (2)
must be taken into account when the prices in inter
trade are being determined;

Whereas the international trade situation or the
specific requirements of certain markets may make it
necessary to vary the refund according to the use of
destination of a specific product;

Whereas there is at present scope for economically
significant exports of concentrated grape musts, table
wines other than of type R III and rosé table wines
from the Portugieser variety;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3389/81
of 27 November 1981 ⁽⁵⁾, as amended by Regulation
(EEC) No 3473/82 ⁽⁶⁾, lays down the detailed rules for
the application of export refunds on wine;

Whereas applying the abovementioned rules to the
present market situation, in particular to the prices of
wines in the Community and on the world trade
market, the refunds should be fixed as shown in the
Annex hereto, and Commission Regulation (EEC) No
3474/82 of 23 December 1982 fixing the export
refunds on wine ⁽⁷⁾, as amended by Regulation (EEC)
No 310/83 ⁽⁸⁾, should be repealed;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Management
Committee for Wine,

⁽¹⁾ OJ No L 54, 5. 3. 1979, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 163, 22. 6. 1983, p. 48.
⁽³⁾ OJ No L 54, 5. 3. 1979, p. 69.
⁽⁴⁾ OJ No L 195, 18. 7. 1981, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 341, 28. 11. 1981, p. 24.
⁽⁶⁾ OJ No L 365, 24. 12. 1982, p. 30.
⁽⁷⁾ OJ No L 365, 24. 12. 1982, p. 32.
⁽⁸⁾ OJ No L 36, 8. 2. 1983, p. 5.

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 2

Regulation (EEC) No 3474/82 is hereby repealed.

Article 1

The amount of the export refunds for the products listed in Article 1 (2) of Regulation (EEC) No 345/79 shall be as shown in the Annex hereto.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 January 1984.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

ANNEX

CCT heading No	Description	Amount of refund ECU/% vol/hl
ex 20.07 A I B I a) 1 B I b) 1	Concentrated grape musts complying with the definition in point 5 of Annex II to Regulation (EEC) No 337/79 : — for all exports except to non-member countries on the American continent, including those islands politically linked thereto, and the non-member countries listed in Article 1 of Regulation (EEC) No 2223/70 excluding Romania, Bulgaria and Hungary	1,05
ex 22.05 C I C II	White table wine, of an actual alcoholic strength of not less than 9,5 % vol and not exceeding 15 % vol, other than : — table wines of types A II and A III and — wines referred to in Article 40 of Regulation (EEC) No 337/79 exceeding the quantities normally produced as determined pursuant to the said Article : for export to : 1. African countries excluding the countries listed in Article 1 of Regulation (EEC) No 2223/70 2. other destinations, except non-member countries on the American continent, including those islands politically linked thereto, and the non-member countries listed in Article 1 of Regulation (EEC) No 2223/70 excluding Romania, Bulgaria and Hungary	1,15 1,55
ex 22.05 C I C II	White table wine, of an actual alcoholic strength of not less than 9,5 % vol and not exceeding 15 % vol, referred to in Article 40 of Regulation (EEC) No 337/79 exceeding the quantities normally produced as determined pursuant to the said Article : for export to : 1. African countries excluding the countries listed in Article 1 of Regulation (EEC) No 2223/70 2. other destinations, except non-member countries on the American continent, including those islands politically linked thereto, and the non-member countries listed in Article 1 of Regulation (EEC) No 2223/70 excluding Romania, Bulgaria and Hungary	 0,40 0,80
ex 22.05 C I C II	Red or rosé table wine, of an actual alcoholic strength of not less than 9,5 % vol and not exceeding 15 % vol, other than : — table wine of type R III and rosé table wine from the Portugieser vine varieties and — wines referred to in Article 40 of Regulation (EEC) No 337/79 exceeding the quantities normally produced as determined pursuant to the said Article : for export to : 1. African countries excluding the countries listed in Article 1 of Regulation (EEC) No 2223/70 2. other destinations, except non-member countries on the American continent, including those islands politically linked thereto, and the non-member countries listed in Article 1 of Regulation (EEC) No 2223/70 excluding Romania, Bulgaria and Hungary	 1,15 1,55

CCT heading No	Description	Amount of refund ECU/% vol/hl
ex 22.05 C I C II	Red or rosé table wine, of an actual alcoholic strength of not less than 9,5 % vol and not exceeding 15 % vol, referred to in Article 40 of Regulation (EEC) No 337/79 and exceeding the quantities normally produced as determined pursuant to the said Article :	
	for export to : 1. African countries excluding the countries listed in Article 1 of Regulation (EEC) No 2223/70 2. other destinations, except non-member countries on the American continent, including those islands politically linked thereto, and the non-member countries listed in Article 1 of Regulation (EEC) No 2223/70 excluding Romania, Bulgaria and Hungary	0,40 0,80
ex 22.05 C I C II	White table wine of types A II and A III (white table wine exclusively from the Sylvaner, Müller-Thurgau or Riesling vine varieties : — for all exports except to non-member countries on the American continent, including those islands politically linked thereto, and the non-member countries listed in Article 1 of Regulation (EEC) No 2223/70 excluding Romania, Bulgaria and Hungary	Amount of refund ECU/hl
		5,50
ex 22.05 C III a) 2 C III b) 3 C IV a) 2 C IV b) 3	Liqueur wines other than quality wines psr : — for all exports except to non-member countries on the American continent, including those islands politically linked thereto, and the non-member countries listed in Article 1 of Regulation (EEC) No 2223/70 excluding Romania, Bulgaria and Hungary	17,25

NB : 'African countries' refers to the countries listed under 'Africa' in Commission Regulation (EEC) No 3537/82 (OJ No L 371, 30. 12. 1982, p. 7).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 205/84

of 26 January 1984

laying down transitional measures applicable in respect of the 1983/84 wine-growing year concerning the payment of aid for the distillation of fortified wine

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2179/83 of 25 July 1983 laying down general rules for distillation operations involving wine and the by-products of wine-making⁽¹⁾, and in particular Article 30 thereof,

Whereas under Article 26 (4) of Regulation (EEC) No 2179/83 the aid is paid to the maker of fortified wine on condition that he provides a security equal to 110 % of the aid to be received in respect of the distillation operations provided for in Council Regulation (EEC) No 337/79 of 5 February 1979 on the common organization of the market in wine⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1595/83⁽³⁾;

Whereas that provision, which first became applicable on 1 September 1983, has given rise to major difficulties both for dealers and for intervention agencies in cases where the fortified wine is distilled in a Member State other than that in which the contract or declaration was approved;

Whereas a transitional measure should therefore be adopted in accordance with Article 30 of Regulation (EEC) No 2179/83 in respect of the 1983/84 wine-growing year which provides, by way of derogation from Article 26 (4) of the said Regulation, for an alternative system for payment of the aid which none the less provides equivalent guarantees as to control;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Wine,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Where fortified wine is distilled in a Member State other than that in which the contract or declaration was approved, the aid payable in respect of distil-

lation operations may, by way of derogation from Article 26 (4) of Regulation (EEC) No 2179/83 and until 31 August 1984 at the latest, be paid to the distiller on condition that he submits an application to that effect to the intervention agency of the Member State on whose territory the distillation has taken place.

2. The application shall be accompanied by the following:

- a copy of the contract or declaration referred to in Article 26 (1) of Regulation (EEC) No 2179/83, approved by the intervention agency in the Member State on whose territory the fortified wine was made,
- a certificate issued by that agency to the effect that the provisions laid down in Regulation (EEC) No 2179/83 have been complied with, in particular as regards the analysis reports and the minimum purchase price which the producer of the wine must be paid in respect of the distillation operations concerned,
- the documents required under Article 53 of Regulation (EEC) No 337/79,
- proof of distillation of the fortified wine,
- the document whereby the maker of the fortified wine transfers entitlement to the aid to the distiller.

3. In cases covered by paragraph 1 of this Article the maker of fortified wine shall not be required to lodge the security provided for in Article 26 (4) of Regulation (EEC) No 2179/83.

4. The aid shall be paid by the intervention agency not later than three months after the application and the documents referred to in paragraph 2 have been submitted.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply until 31 August 1984.

⁽¹⁾ OJ No L 212, 3. 8. 1983, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 54, 5. 3. 1979, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 163, 22. 6. 1983, p. 48.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 January 1984.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 206/84**of 26 January 1984****amending Regulations (EEC) No 685/69 and (EEC) No 625/78 as regards the time limits for payment in the case of butter and skimmed-milk powder bought in by intervention agencies**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1600/83 ⁽²⁾, and in particular Articles 6 (7) and 7 (5) thereof,

Whereas, in the case of butter, Article 5 (5) of Commission Regulation (EEC) No 685/69 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1265/83 ⁽⁴⁾, and, in the case of skimmed-milk powder, Article 2 (2) of Commission Regulation (EEC) No 625/78 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2549/83 ⁽⁶⁾, set the dates for the payment period for products bought in by intervention agencies; whereas in certain cases those provisions make intervention too attractive; whereas in the interests of good market management those dates should be carried forward;

Whereas the Management Committee for Milk and Milk Products has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Article 5 (5) of Regulation (EEC) No 685/69 is hereby replaced by the following:

'5. Payment for butter bought in by the intervention agency shall be made within a period commencing the 120th day after the date on which the butter was taken over by the intervention agency and terminating the 140th day after that date.'

Article 2

Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 625/78 is hereby replaced by the following:

'2. Payment for skimmed-milk powder bought in by the intervention agency shall be made within a period commencing the 120th day after the date on which the skimmed-milk powder was taken over by the intervention agency and terminating the 140th day after that date.'

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It is applicable to the payment for products offered into intervention as from its date of entry into force.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 January 1984.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.
⁽²⁾ OJ No L 163, 22. 6. 1983, p. 56.
⁽³⁾ OJ No L 90, 15. 4. 1969, p. 12.
⁽⁴⁾ OJ No L 133, 21. 5. 1983, p. 57.
⁽⁵⁾ OJ No L 84, 31. 3. 1978, p. 19.
⁽⁶⁾ OJ No L 252, 13. 9. 1983, p. 5.

COMMISSION DECISION No 207/84/ECSC**of 25 January 1984****fixing the amended rates of abatement for the first quarter of 1984 in accordance with Decision No 2177/83/ECSC on the extension of the system of monitoring and production quotas for certain products of undertakings in the steel industry**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Coal and Steel Community,

Having regard to Commission Decision No 2177/83/ECSC of 28 July 1983 on the extension of the system of monitoring and production quotas for certain products of undertakings in the steel industry⁽¹⁾, as amended for the third time by Decision No 3280/83/ECSC⁽²⁾, and in particular Article 9 (1) thereof,

Whereas rates of abatement in respect of certain products were fixed for the first quarter of 1984 by Commission Decision No 3236/83/ECSC of 16 November 1983⁽³⁾;

Whereas Article 9 (1) of Decision No 2177/83/ECSC provides that such rates of abatement may be modified, not later than the first week of the second month of the quarter in question, in the light of the development of the market situation;

Whereas the market situation requires that the rates of abatement for the first quarter of 1984 be so modified on the basis of studies carried out with undertakings and associations of undertakings,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

1. The rate of abatement for the establishment of the production quota for the first quarter of 1984 established in Commission Decision No 3236/83/ECSC for the following category of product shall be modified as follows:

‘category IV: 35’

2. The rate of abatement for the establishment of the part of the production quota which may be delivered in the common market established in Commission Decision No 3236/83/ECSC for the following category of product shall be modified as follows:

‘category IV: 37’

3. These rates of abatement replace the corresponding rates fixed in Commission Decision No 3236/83/ECSC.

Article 2

This Decision shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Decision shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 January 1984.

For the Commission

Étienne DAVIGNON

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 208, 31. 7. 1983, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 322, 19. 11. 1983, p. 35.

⁽³⁾ OJ No L 319, 17. 11. 1983, p. 33.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 208/84**of 26 January 1984****introducing a countervailing charge and suspending the preferential customs duty on imports of apples originating in Turkey**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2004/83⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Article 25(1) of Regulation (EEC) No 1035/72 provides that, if the entry price of a product imported from a third country remains at least 0,6 ECU below the reference price for two consecutive market days, a countervailing charge must be introduced in respect of the exporting country concerned, save in exceptional circumstances; whereas this charge is equal to the difference between the reference price and the arithmetic mean of the last two entry prices available for that exporting country;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2085/83 of 26 July 1983 fixing the reference price for apples for the 1983/84 marketing year⁽³⁾ fixed the reference price for products of class I for the month of January 1984 at 41,97 ECU per 100 kilograms net;

Whereas the entry price for a given exporting country is equal to the lowest representative price or the arithmetic mean of the lowest prices recorded for at least 30 % of the quantities from the exporting country concerned which are marketed on all representative markets for which prices are available less the duties and the charges indicated in Article 24 (3) of Regulation (EEC) No 1035/72; whereas the meaning of representative price is defined in Article 24 (2) of Regulation (EEC) No 1035/72;

Whereas, in accordance with Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 2118/74⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3110/83⁽⁵⁾, the prices to be taken into consideration must be recorded on the representative markets or, in certain circumstances, on other markets;

Whereas, for Turkish apples, the entry price calculated in this way has remained at least 0,6 ECU below the reference price for two consecutive market days; whereas a countervailing charge should therefore be introduced for these apples;

Whereas, in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3671/81 of 15 December 1981 on imports into the Community of certain agricultural products originating in Turkey⁽⁶⁾, when the Commission introduces a countervailing charge on imports of apples originating in Turkey, at the same time it reintroduces for the product in question the conventional rate of customs duty; whereas, therefore, a rate of customs duty of 8,8 % should be reintroduced for these apples, with a minimum charge of 2,08 ECU per 100 kilograms net;

Whereas if the system is to operate normally the entry price should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their effective parity,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. A countervailing charge of 3,39 ECU per 100 kilograms net is applied on imports of apples falling within subheading 08.06 A II b) of the Common Customs Tariff originating in Turkey.
2. The rate of customs duty on imports of these products shall be 8,8 % with a minimum charge of 2,08 ECU per 100 kilograms net.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 January 1984.

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 21. 7. 1983, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 203, 27. 7. 1983, p. 23.

⁽⁴⁾ OJ No L 220, 10. 8. 1974, p. 20.

⁽⁵⁾ OJ No L 303, 5. 11. 1983, p. 5.

⁽⁶⁾ OJ No L 367, 23. 12. 1981, p. 3.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 January 1984.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 209/84**of 26 January 1984****altering the export refunds on milk and milk products**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68
of 27 June 1968 on the common organization of the
market in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended
by Regulation (EEC) No 1600/83 ⁽²⁾, and in particular
Article 17 (4) thereof,

Whereas the export refunds on milk and milk
products were fixed by Commission Regulation (EEC)
No 73/84 ⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 73/84 to the infor-
mation known to the Commission that the export

refunds for the products listed in the Annex hereto
should be altered to the amounts set out therein ;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Management
Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The export refunds referred to in Article 17 of Regula-
tion (EEC) No 804/68 on products exported in the
natural state, as fixed in the Annex to Regulation
(EEC) No 73/84 are hereby altered, in respect of the
products set out in the Annex hereto, to the amounts
set out therein.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 27 January
1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 26 January 1984.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 163, 22. 6. 1983, p. 56.

⁽³⁾ OJ No L 10, 13. 1. 1984, p. 13.

ANNEX

to the Commission Regulation of 26 January 1984 altering the export refunds on milk and milk products

CCT heading No	Description	Code	Refund (in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.04	Cheese and curd (*) (†):		
	ex A. Emmentaler and Gruyère, not grated or powdered:		
	(I) Pieces packed in vacuum or in inert gas, of a net weight of less than 7,5 kg	3800 40	
	For exports to:		
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		75,18
	— Zone E		—
	— Canada		—
	— Norway and Finland		64,00
	— Liechtenstein and Switzerland		—
	— Austria		—
	— Other destinations		127,64
	(II) Other	3800 60	
	For exports to:		
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		75,18
	— Zone E		—
	— Canada		—
	— Norway and Finland		64,00
	— Liechtenstein and Switzerland		—
	— Austria		—
	— Other destinations		127,64
	ex C. Blue-veined cheese, not grated or powdered, other than Roquefort	4000 00	
	for exports to:		
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		85,06
	— Zone E		—
	— Canada		—
	— Norway and Finland		53,00
	— Australia		22,65
	— Other destinations		106,16
	D. Processed cheese, not grated or powdered, of a fat content, by weight:		
	I. Not exceeding 36 % and of a fat content, by weight, in the dry matter:		
	ex a) Not exceeding 48 % and of a dry matter content, by weight:		
	(1) Of 27 % or more but less than 33 %	4410 05	
	for exports to:		
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		7,19
	— Zone E		—
	— Canada		—
	— Norway and Finland		8,00
	— Switzerland		—
	— Other destinations		16,11

CCT heading No	Description	Code	Refund (in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.04 (cont'd)	(2) Of 33 % or more but less than 38 % for exports to :	4410 10	
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		17,94
	— Zone E		—
	— Canada		—
	— Norway and Finland		20,00
	— Switzerland		—
	— Other destinations		39,78
	(3) Of 38 % or more but less than 43 % and of a fat content, by weight, in the dry matter :		
	(aa) Less than 20 %	4410 20	
	for exports to :		
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		17,94
	— Zone E		—
	— Canada		—
	— Norway and Finland		20,00
	— Switzerland		—
	— Other destinations		39,78
	(bb) Of 20 % or more	4410 30	
	for exports to :		
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		26,53
	— Zone E		—
	— Canada		—
	— Norway and Finland		29,00
	— Switzerland		—
	— Other destinations		58,14
	(4) Of 43 % or more and of a fat content, by weight, in the dry matter :		
	(aa) Less than 20 %	4410 40	
	for exports to :		
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		17,94
	— Zone E		—
	— Canada		—
	— Norway and Finland		20,00
	— Switzerland		—
	— Other destinations		39,78
	(bb) Of 20 % or more but less than 40 %	4410 50	
	for exports to :		
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		26,53
	— Zone E		—
	— Canada		—
	— Norway and Finland		29,00
	— Switzerland		—
	— Other destinations		58,14
	(cc) Of 40 % or more	4410 60	
	for exports to :		
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		38,75
	— Zone E		—
	— Canada		—
	— Norway and Finland		43,00
	— Switzerland		—
	— Other destinations		85,86

CCT heading No	Description	Code	Refund (in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.04 (cont'd)	ex b) Exceeding 48 % and of a dry matter content, by weight :		
	(1) Of 33 % or more but less than 38 %	4510 10	
	for exports to :		
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		17,94
	— Zone E		—
	— Canada		—
	— Norway and Finland		20,00
	— Switzerland		—
	— Other destinations		39,78
	(2) Of 38 % or more but less than 43 %	4510 20	
	for exports to :		
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		26,53
	— Zone E		—
	— Canada		—
	— Norway and Finland		29,00
	— Switzerland		—
	— Other destinations		58,14
	(3) Of 43 % or more but less than 46 %	4510 30	
	for exports to :		
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		38,75
	— Zone E		—
	— Canada		—
	— Norway and Finland		43,00
	— Switzerland		—
	— Other destinations		85,86
	(4) Of 46 % or more and of a fat content, by weight, in the dry matter :		
	(aa) Less than 55 %	4510 40	
	for exports to :		
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		38,75
	— Zone E		—
	— Canada		—
	— Norway and Finland		43,00
	— Switzerland		—
	— Other destinations		85,86
	(bb) Of 55 % or more	4510 50	
	for exports to :		
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		45,97
	— Zone E		—
	— Canada		—
	— Norway and Finland		51,00
	— Switzerland		—
	— Other destinations		101,87
	II. Exceeding 36 %	4610 00	
	for exports to :		
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		45,97
	— Zone E		—
	— Canada		—
	— Norway and Finland		51,00
	— Switzerland		—
	— Other destinations		101,87

CCT heading No	Description	Code	Refund (in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.04 (cont'd)	E. Other : I. Not grated or powdered, of a fat content, by weight, not exceeding 40 % and a water content, calculated by weight, of the non-fatty matter : ex a) Not exceeding 47 % : (1) Grana Padano, Parmigiano Reggiano for exports to : — Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra 130,00 — Zone E 110,00 — Canada 80,00 — Norway and Finland 80,00 — Switzerland 90,00 — Other destinations 159,15 (2) Fiore Sardo and Pecorino manufactured exclusively from sheep milk for exports to : — Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra 150,00 — Zone E 160,00 — Canada 102,52 — Switzerland 105,03 — Other destinations 186,27 (3) Other (excluding cheeses produced from whey), of a fat content, by weight, in the dry matter of 30 % or more for exports to : — Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra 100,00 — Zone E 50,00 — Canada 50,00 — Norway and Finland 58,00 — Switzerland 60,00 — Other destinations 115,51 b) Exceeding 47 % but not exceeding 72 % : ex 1. Cheddar of a fat content, by weight, in the dry matter of 48 % or more for exports to : — Austria — — Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra 54,19 — Zone E — — Canada — — Norway and Finland 55,00 — Australia 28,17 — Switzerland — — Other destinations 109,56 ex 2. Other, of a fat content, by weight, in the dry matter : (aa) Less than 5 % and of a content, by weight, in the dry matter of 32 % or more (excluding cheeses produced from whey) for exports to : — Austria — — Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra 31,30 — Zone E — — Canada — — Norway and Finland 27,00 — Switzerland — — Other destinations 54,60	4710 11 4710 17 4710 22 4850 00 5120 12	

CCT heading No	Description	Code	Refund (in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.04 (cont'd)	(bb) Of 5 % or more but less than 19 % and of a content, by weight, in the dry matter of 32 % or more (excluding cheeses produced from whey)	5120 16	
	for exports to :		
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		36,05
	— Zone E		—
	— Canada		—
	— Norway and Finland		40,00
	— Switzerland		—
	— Other destinations		80,19
	(cc) Of 19 % or more but less than 39 % and of a water content, calculated by weight, of the non-fatty matter not exceeding 62 % (excluding cheeses produced from whey)	5120 22	
	for exports to :		
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		43,04
	— Zone E		—
	— Canada		—
	— Norway and Finland		48,00
	— Switzerland		—
	— Other destinations		95,50
	(dd) Of 39 % or more :		
	(11) Asiago, Caciocavallo, Montasio, Provolone, Ragusano	5120 31	
	for exports to :		
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		80,00
	— Zone E		110,00
	— Canada		80,00
	— Norway and Finland		70,00
	— Switzerland		42,66
	— Other destinations		140,80
	(22) Danbo, Edam, Fontal, Fontina, Fynbo, Gouda, Havarti, Maribo, Samsø, Tilsit	5120 44	
	for exports to :		
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		76,99
	— Zone E		—
	— Canada		—
	— Norway and Finland		55,00
	— Australia		25,96
	— Switzerland		—
	— Other destinations		110,07
	(33) Butterkäse, Esrom, Italico, Kernhem, Saint-Nectaire, Saint-Paulin, Taleggio	5120 54	
	for exports to :		
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		76,99
	— Zone E		—
	— Canada		—
	— Norway and Finland		48,00
	— Switzerland		—
	— Other destinations		95,16

CCT heading No	Description	Code	Refund (in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.04 (cont'd)	(44) Cantal, Cheshire, Wensleydale, Lancashire, Double Gloucester, Blarney for exports to :	5120 58	—
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		55,28
	— Zone E		—
	— Canada		—
	— Norway and Finland		56,00
	— Australia		28,17
	— Switzerland		—
	— Other destinations		112,28
	(55) Salted ricotta, of a fat content, by weight, of 30 % or more	5120 60	—
	(aaa) Manufactured exclusively from sheep milk for exports to :		—
	— Zone E		10,71
	— Canada		10,71
	— Other destinations		51,38
	(bbb) Other	5120 65	—
	for exports to :		—
	— Zone E		—
	— Canada		—
	— Norway and Finland		26,00
	— Other destinations		51,38
	(66) Feta	5120 82	—
	for exports to :		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		40,31
	— Zone E		—
	— Canada		—
	— Norway and Finland		43,00
	— Switzerland		—
	— Jordan, Iraq, Iran, the Arabian Peninsula and Mediterranean countries except Zone D		89,27
	— Other destinations		86,86
	(77) Colby, Monterey	5120 83	—
	for exports to :		—
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		55,28
	— Zone E		—
	— Canada		—
	— Norway and Finland		56,00
	— Australia		28,17
	— Switzerland		—
	— Other destinations		112,28
	(88) Kefalotyri, Kefalograviera and Kasseri manufactured exclusively from sheep's and/or goats' milk	5120 84	—
	for exports to :		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		80,00
	— Zone E		110,00
	— Canada		80,00
	— Switzerland		42,66
	— Other destinations		140,80

CCT heading No	Description	Code	Refund (in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.04 (cont'd)	(99) Other (excluding cheeses produced from whey), of a water content, calculated by weight, of the non-fatty matter :		
	(aaa) Exceeding 47 % but not exceeding 52 %	5120 87	
	for exports to :		
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		55,28
	— Zone E		—
	— Canada		—
	— Norway and Finland		56,00
	— Australia		28,17
	— Switzerland		—
	— Other destinations		112,28
	(bbb) Exceeding 52 % but not exceeding 62 %	5120 92	
	for exports to :		
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		76,99
	— Zone E		—
	— Canada		—
	— Norway and Finland		55,00
	— Australia		25,96
	— Switzerland		—
	— Other destinations		110,07
	ex c) Exceeding 72 % (excluding cheeses produced from whey) :		
	1. In immediate packings of a net capacity not exceeding 500 grams :		
	(aa) Cottage cheese of a fat content, by weight in the dry matter, not exceeding 25 %	5121 11	
	For exports to :		
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		—
	— Zone E		—
	— Canada		—
	— Norway and Finland		8,00
	— Switzerland and Liechtenstein		—
	— Other destinations		16,46
	(bb) Cream cheese of a water content, calculated by weight, of the non-fatty matter, exceeding 77 % but not exceeding 82 % and of a fat content, by weight in the dry matter :		
	(11) Of 60 % or more but less than 69 %	5121 20	
	For exports to :		
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		—
	— Zone E		—
	— Canada		—
	— Norway and Finland		15,00
	— Switzerland and Liechtenstein		—
	— Other destinations		29,77

CCT heading No	Description	Code	Refund (in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.04 (cont'd)	(22) Of 69 % or more	5121 30	
	For exports to :		
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		—
	— Zone E		—
	— Canada		—
	— Norway and Finland		19,00
	— Switzerland and Liechtenstein		—
	— Other destinations		37,62
	(cc) Other	5121 40	—
	2. Other :		
	(aa) Cottage cheese	5121 50	—
	(bb) Cream cheese of a water content, calculated by weight of the non-fatty matter, exceeding 77 % but not exceeding 82 % and of a fat content, by weight in the dry matter :		
	(11) Of 60 % or more but less than 69 %	5121 60	
	For exports to :		
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		—
	— Zone E		—
	— Canada		—
	— Norway and Finland		15,00
	— Switzerland and Liechtenstein		—
	— Other destinations		29,77
	(22) Of 69 % or more	5121 70	
	For exports to :		
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		—
	— Zone E		—
	— Canada		—
	— Norway and Finland		19,00
	— Switzerland and Liechtenstein		—
	— Other destinations		37,62
	(cc) Other	5121 80	—
ex II. Other (excluding cheeses produced from whey) :			
ex a) Grated or powdered of a fat content, by weight, exceeding 20 %, of a lactose content, by weight, less than 5 % and of a dry matter content, by weight :			
(1) Of 60 % or more but less than 80 %	5310 05		
For exports to :			
— Zone E		—	
— Canada		—	
— Norway and Finland		31,00	
— Other destinations		61,89	
(2) Of 80 % or more but less than 85 %	5310 11		
For exports to :			
— Zone E		—	
— Canada		—	
— Norway and Finland		41,00	
— Other destinations		82,51	

CCT heading No	Description	Code	Refund (in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.04 (cont'd)	(3) Of 85 % or more but less than 95 %	5310 22	
	For exports to :		
	— Zone E		—
	— Canada		—
	— Norway and Finland		44,00
	— Other destinations		87,67
	(4) Of 95 % or more	5310 31	
	For exports to :		
	— Zone E		—
	— Canada		—
	— Norway and Finland		49,00
	— Other destinations		97,98

- (1) When the product falling within this subheading is a mixture containing added whey and/or added lactose, no export refund shall be granted.

When completing customs formalities, the applicant shall state on the declaration provided for this purpose, whether or not whey and/or lactose have been added to the product.

- (2) The weight of the added non-lactic matter and/or added whey and/or added lactose shall not be taken into account for the purpose of calculation of the fat content by weight. When the product falling within this subheading is a mixture containing added whey and/or added lactose, the added whey and/or added lactose shall not be taken into account in the calculation of the amount of refund.

When completing customs formalities, the applicant shall state on the declaration provided for this purpose :

- the actual content by weight of whey and/or lactose added per 100 kg of finished product,
- and, in particular,
- the lactose content of the added whey.

- (3) The weight of added non-lactic matter and/or added whey and/or added lactose shall not be taken into account for the purpose of calculating the fat content, by weight.

The refund per 100 kg of product falling within this subheading shall be equal to the sum of the following components :

- (a) the amount per kilogram shown, multiplied by the weight of the lactic part contained in 100 kg of product ; however, where whey and/or lactose have been added to the product, the amount per kilogram shown shall be multiplied by the weight of lactic part excluding the weight of added whey and/or added lactose, contained in 100 kg of product ;
- (b) a component calculated in accordance with the provisions of Article 2 (3) of Regulation (EEC) No 1098/68.

When completing customs formalities, the applicant shall state on the declaration provided for this purpose :

- the actual content by weight of whey and/or lactose added per 100 kg of finished product,
- and, in particular,
- the lactose content of the added whey.

- (4) The refund on 100 kg of product falling within this subheading is equal to the sum of the following elements :

- (a) the amount per 100 kg shown ; however, where whey and/or lactose have been added to the product, the amount per 100 kg shown shall be :
 - multiplied by the weight of the lactic part other than the added whey and/or added lactose contained in 100 kg of product, and then
 - divided by the weight of the lactic part contained in 100 kg of product ;
- (b) a component calculated in accordance with the provisions of Article 2 (3) of Regulation (EEC) No 1098/68.

When completing customs formalities, the applicant shall state on the declaration provided for this purpose :

- the actual content by weight of whey and/or lactose added per 100 kg of finished product,
- and, in particular,
- the lactose content of the added whey.

- (5) No refund shall be paid in respect of exported cheese of which the free-at-frontier price, before application of the refund and the monetary compensatory amount, in the exporting Member State, is less than 140 ECU per 100 kilograms.

- (6) In the case of cheeses presented in containers which also contain conserving liquid, in particular brine, the refund is granted on the net weight, the weight of the liquid being deducted.

- (7) When completing customs formalities, the applicant shall state on the declaration provided for this purpose :

- the skimmed-milk powder content, by weight,
 - the content by weight of the added whey and/or lactose, and
 - the lactose content of the added whey
- per 100 kg of finished product.

- (8) 'Special compound feedingstuffs' are compound feedingstuffs containing skimmed-milk powder and fish meal and/or more than 9 g of iron and/or more than 1,2 g of copper in 100 kg of product.

- (9) Amount applicable only in the cases indicated in Article 10 (3) to (5) of Regulation (EEC) No 2729/81.

N.B. : — Zones A, B, C, D and E are those defined in Regulation (EEC) No 1098/68, as last amended by Regulation (EEC) No 2283/81.

- 'Countries of the Arabian Peninsula' are to be understood in the sense of this Regulation as the following countries situated in the Arabian Peninsula and the territories there connected : Saudi Arabia, Bahrain, Qatar, Kuwait, Sultanate of Oman, Union of Arab Emirates (Abu Dhabi, Dubai, Sharjah, Ajman, Umm al Qawain, Fujairah, Ras al Khaimah), Yemen Arab Republic (Yemen North) and People's Democratic Republic of Yemen (Yemen South).

The weight of non-milk fat should be disregarded for the purposes of calculating fat content, by weight.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 210/84

of 26 January 1984

altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organi-
zation of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1451/82⁽²⁾, and in particular
Article 14 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1418/76 of 21 June 1976 on the common organization
of the market in rice⁽³⁾, as last amended by Regulation
(EEC) No 1566/83⁽⁴⁾, and in particular Article 12 (4)
thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the
value of the unit of account and the exchange rates to
be applied for the purposes of the common agricul-
tural policy⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 2543/73⁽⁶⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the advice of the Monetary
Committee,

Whereas the import levies on products processed from
cereals and rice were fixed by Regulation (EEC) No
3691/83⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
125/84⁽⁸⁾;

Whereas Council Regulation (EEC) No 414/83 of 21
February 1983⁽⁹⁾ amended Regulation (EEC) No
2744/75⁽¹⁰⁾ as regards products falling within sub-
heading 23.02 A of the Common Customs Tariff;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other at any given moment within
a band of 2,25 %, a rate of exchange based on
their central rate,
- for other currencies, an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each of
these currencies in relation to the Community
currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on
25 January 1984;

Whereas the levy on the basic product as last fixed
differs from the average levy by more than 3,02 ECU
per tonne of basic product; whereas, pursuant to
Article 1 of Regulation (EEC) No 1579/74⁽¹¹⁾ the
levies at present in force must therefore be altered to
the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products processed
from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No
2744/75, as last amended by Regulation (EEC) No
414/83, as fixed in the Annex to amended Regulation
(EEC) No 3691/83 are hereby altered to the amounts
set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 27 January
1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 26 January 1984.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 163, 22. 6. 1983, p. 5.

⁽⁵⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁶⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 368, 29. 12. 1983, p. 23.

⁽⁸⁾ OJ No L 16, 19. 1. 1984, p. 26.

⁽⁹⁾ OJ No L 51, 24. 2. 1983, p. 1.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

⁽¹¹⁾ OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 26 January 1984 altering the import levies on products processed from cereals and rice

(ECU/tonne)

CCT heading No	Import levies	
	Third countries (other than ACP or OCT)	ACP or OCT
11.02 A II ⁽²⁾	150,27	144,23
11.02 B II b) ⁽²⁾	109,59	106,57
11.02 C II ⁽²⁾	131,23	128,21
11.02 D II ⁽²⁾	84,75	81,73
11.02 E II b) ⁽²⁾	150,27	144,23
11.02 F II ⁽²⁾	150,27	144,23

⁽²⁾ For the purpose of distinguishing between products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications:

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals), not exceeding 1,6 % for rice, 2,5 % for wheat, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 211/84

of 26 January 1984

fixing the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organi-
zation of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1451/82⁽²⁾, and in particular the
fourth subparagraph of Article 16 (2),

Having regard to the opinion of the Monetary
Committee,

Whereas Article 16 of Regulation (EEC) No 2727/75
provides that the difference between quotations or
prices on the world market for the products listed in
Article 1 of that Regulation and prices for those
products in the Community may be covered by an
export refund;

Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No
2746/75 of 29 October 1975 laying down general rules
for granting export refunds on cereals and criteria for
fixing the amount of such refunds⁽³⁾, provides that
when refunds are being fixed, account must be taken
of the existing situation and the future trend with
regard to prices and availabilities of cereals on the
Community market on the one hand, and prices for
cereals and cereal products on the world market on
the other; whereas the same Article provides that it is
also important to ensure equilibrium and the natural
development of prices and trade on cereal markets
and, furthermore, to take into account the economic
aspect of the proposed exports and the need to avoid
disturbances on the Community market;

Whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 2746/75
defines the specific criteria to be taken into account
when the refund on cereals is being calculated;

Whereas these specific criteria are defined, as far as
wheat and rye flour, groats and meal are concerned, in
Article 4 of Regulation (EEC) No 2746/75; whereas
furthermore, when the refund on these products is
being calculated, account must be taken of the quanti-
ties of cereals required for their manufacture; whereas

these quantities were fixed in Regulation No 162/
67/EEC⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No
1607/71⁽⁵⁾;

Whereas the world market situation or the specific
requirements of certain markets may make it necessary
to vary the refund for certain products according to
destination;

Whereas the refund must be fixed once a month;
whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas, if the refund system is to operate normally,
refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other at any given moment within
a band of 2,25 %, a rate of exchange based on
their central rate,
- for other currencies, an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each of
these currencies recorded for a given period in
relation to the Community currencies referred to
in the previous indent;

Whereas it follows from applying the detailed rules set
out above to the present situation on the market in
cereals, and in particular to quotations or prices for
these products within the Community and on the
world market, that the refunds should be as set out in
the Annex hereto;

Whereas the Management Committee for Cereals has
not delivered an opinion within the time limit set by
its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1
(a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75,
exported in the natural state, shall be as set out in the
Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 27 January
1984.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

⁽⁴⁾ OJ No 128, 27. 6. 1967, p. 2574/67.

⁽⁵⁾ OJ No L 168, 27. 7. 1971, p. 16.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 January 1984.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 26 January 1984 fixing the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description	Refund (ECU/tonne)
10.01 B I	Common wheat and meslin for exports to : — Switzerland, Austria and Liechtenstein — Zone II b) — other third countries	20,00 27,00 15,00
10.01 B II	Durum wheat	—
10.02	Rye for exports to : — Switzerland, Austria and Liechtenstein — Zones II b) and I a) — other third countries	20,00 28,00 0
10.03	Barley for exports to : — Switzerland, Austria and Liechtenstein — Zone II b) — Japan — other third countries	15,00 22,00 — 10,00
10.04	Oats for exports to : — Switzerland, Austria and Liechtenstein — other third countries	0 —
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	—
10.07 C	Grain sorghum	—
ex 11.01 A	Wheat flour : — of an ash content of 0 to 520 — of an ash content of 521 to 600 — of an ash content of 601 to 900 — of an ash content of 901 to 1 100 — of an ash content of 1 101 to 1 650 — of an ash content of 1 651 to 1 900	66,00 66,00 58,00 54,00 50,00 45,00

CCT heading No	Description	Refund (ECU/tonne)
ex 11.01 B	Rye flour : — of an ash content of 0 to 700 — of an ash content of 701 to 1 150 — of an ash content of 1 151 to 1 600 — of an ash content of 1 601 to 2 000	66,00 66,00 66,00 66,00
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal : — of an ash content of 0 to 1 300 ⁽¹⁾ — of an ash content of 0 to 1 300 ⁽²⁾ — of an ash content of 0 to 1 300 — of an ash content of more than 1 300	168,00 159,00 142,00 134,00
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal : — of an ash content of 0 to 520	66,00

⁽¹⁾ Meal of which less than 10 % by weight is capable of passing through a sieve of 0,250 mm mesh.

⁽²⁾ Meal of which less than 10 % by weight is capable of passing through a sieve of 0,160 mm mesh.

N.B. The zones are those defined in Regulation (EEC) No 1124/77 (OJ No L 134, 28. 5. 1977), as amended by Regulation (EEC) No 3634/83 (OJ No L 360, 23. 12. 1983).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 212/84**of 26 January 1984****fixing the export refunds on malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organi-
zation of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1451/82⁽²⁾, and in particular the
fourth subparagraph of Article 16 (2) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary
Committee,

Whereas Article 16 of Regulation (EEC) No 2727/75
provides that the difference between quotations or
prices on the world market for the products listed in
Article 1 of those Regulations and prices for those
products within the Community may be covered by an
export refund;

Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No
2746/75 of 29 October 1975 laying down general rules
for granting export refunds on cereals and criteria for
fixing the amount of such refunds⁽³⁾, provides that
when refunds are being fixed account must be taken of
the existing situation and the future trend with regard
to prices and availabilities of cereals on the Commu-
nity market on the one hand and prices for cereals and
cereal products on the world market on the other;
whereas the same Article provides that it is also impor-
tant to ensure equilibrium and the natural develop-
ment of prices and trade on cereal markets and,
furthermore, to take into account the economic aspect
of the proposed exports, and the need to avoid distur-
bances on the Community market;

Whereas Council Regulation (EEC) No 2744/75 of 29
October 1975 on the import and export system for
products processed from cereals and from rice⁽⁴⁾, as
last amended by Regulation (EEC) No 414/83⁽⁵⁾,

defines the specific criteria to be taken into account
when the refund on these products is being calcu-
lated;

Whereas it follows from applying these detailed rules
to the present situation on the market in products
processed from cereals and rice that the export refund
should be fixed at an amount which will cover the
difference between Community prices and world
market prices;

Whereas the world market situation or the specific
requirements of certain markets may make it necessary
to vary the refund for certain products according to
destination;

Whereas, if the refund system is to operate normally,
refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other at any given moment within
a band of 2,25 %, a rate of exchange based on
their central rate,
- for other currencies, an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each of
these currencies recorded for a given period in
relation to the Community currencies referred to
in the previous indent;

Whereas the refund must be fixed once a month;
whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Management
Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on malt listed in Article 1 (d) of
Regulation (EEC) No 2727/75 subject to Regulation
(EEC) No 2744/75 shall be as set out in the Annex
hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 27 January
1984.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

⁽⁴⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

⁽⁵⁾ OJ No L 51, 24. 2. 1983, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 January 1984.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 26 January 1984 fixing the export refunds on malt

(ECU / tonne)	
CCT heading No	Refund
11.07 A I b)	26,60
11.07 A II b)	31,96
11.07 B	37,25

**Information on the date of entry into force of the Agreement on fisheries
between the European Economic Community and the Government of Finland ⁽¹⁾**

As the completion of the procedures necessary for the entry into force of the Agreement was notified on 5 January 1984, the Agreement entered into force, in accordance with Article 10 thereof, on 5 January 1984.

⁽¹⁾ OJ No L 192, 16. 7. 1983, p. 6.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 6 January 1984

**amending Decision 83/423/EEC as regards the list of establishments in Paraguay
approved for the purpose of importing fresh meat into the Community**

(84/30/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Directive 72/462/EEC of 12
December 1972 on health and veterinary inspection
problems upon importation of bovine animals and
swine and fresh meat from third countries ⁽¹⁾, as last
amended by Directive 83/91/EEC ⁽²⁾, and in particular
Articles 4 (1) and 18 (1) (a) and (b) thereof,

Whereas a list of establishments in Paraguay, approved
for the purposes of the importation of fresh meat into
the Community, was drawn up initially by Commis-
sion Decision 83/423/EEC ⁽³⁾;

Whereas a routine inspection under Article 5 of Direc-
tive 72/462/EEC and Article 3 (1) of Commission
Decision 83/196/EEC of 8 April 1983 concerning
on-the-spot inspections to be carried out in respect of
the importation of bovine animals and swine and fresh
meat from non-member countries ⁽⁴⁾ has revealed that
the level of hygiene of one establishment has altered
since the last inspection;

Whereas the list of establishments should, therefore,
be amended;

Whereas the measures provided for in this Decision
are in accordance with the opinion of the Standing
Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The Annex to Decision 83/423/EEC is hereby
replaced by the Annex to this Decision.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 6 January 1984.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 302, 31. 12. 1972, p. 28.

⁽²⁾ OJ No L 59, 5. 3. 1983, p. 34.

⁽³⁾ OJ No L 238, 27. 8. 1983, p. 39.

⁽⁴⁾ OJ No L 108, 26. 4. 1983, p. 18.

ANNEX**LIST OF ESTABLISHMENTS**

Establishment No	Establishment	Address
------------------	---------------	---------

BOVINE MEAT**Slaughterhouses and cutting premises**

5 17	Codega SA Compania Industrial y Ganadera Guarani SA	Tablada Nueva Fernando de la Mora
---------	--	--------------------------------------

COMMISSION DECISION**of 6 January 1984****amending Decision 81/92/EEC as regards the list of establishments in Uruguay
approved for the purposes of importing fresh meat into the Community****(84/31/EEC)**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Directive 72/462/EEC of 12
December 1972 on health and veterinary inspection
problems upon importation of bovine animals and
swine and fresh meat from third countries ⁽¹⁾, as last
amended by Directive 83/91/EEC ⁽²⁾, and in particular
Articles 4 (1), 16 and 18 (1) (a) and (b) thereof,

Whereas a list of establishments in Uruguay, approved
for the purposes of importing fresh meat into the
Community, was drawn up initially by Commission
Decision of 25 November 1980, and was amended and
published in Decision 81/92/EEC ⁽³⁾, as last amended
by Decision 82/938/EEC ⁽⁴⁾;

Whereas a routine inspection under Article 5 of Direc-
tive 72/462/EEC and Article 3 (1) of Commission
Decision 83/196/EEC of 8 April 1983 concerning
on-the-spot inspections to be carried out in respect of
the importation of bovine animals and swine and fresh
meat from non-member countries ⁽⁵⁾ has revealed that
the level of health and hygiene of certain establish-
ments has altered since the last inspection; whereas,
consequently, it is advisable to enter or maintain
certain of those establishments on the said list and to
withdraw, for reasons of hygiene, Community approval
of one other establishment; whereas, in addition, some
establishments have not been put forward again by the
Uruguayan authorities for Community inspection;

Whereas the list of establishments should therefore be
amended;

Whereas the measures provided for in this Decision
are in accordance with the opinion of the Standing
Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

1. The Annex to Decision 81/92/EEC is hereby
replaced by the Annex to this Decision.
2. Fresh meat from establishment Nos 7, 903 and,
as regards sheepmeat, No 14, which appeared on the
previous list and the approval of which is withdrawn,
may no longer be introduced into the territory of the
Community.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 6 January 1984.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 302, 31. 12. 1972, p. 28.

⁽²⁾ OJ No L 59, 5. 3. 1983, p. 34.

⁽³⁾ OJ No L 58, 5. 3. 1981, p. 43.

⁽⁴⁾ OJ No L 383, 31. 12. 1982, p. 13.

⁽⁵⁾ OJ No L 108, 26. 4. 1983, p. 18.

ANNEX

LIST OF ESTABLISHMENTS

Establishment No	Establishment	Address
------------------	---------------	---------

I. BOVINE MEAT

Slaughterhouses and cutting premises

2	Frigorífico Colonia	Tarariras, Colonia
3	Frigorífico Carrasco	Paso Carrasco, Canelones
12	Frigorífico Tacuarembó	Tacuarembó
14	Frigorífico Efcsa	Planta Durazno, Durazno
20	Frigorífico Comargen	Las Piedras, Canelones
55	Frigorífico Elbio Perez Rodriguez	San José
106	Frigorífico Inprogan	La Paz, Canelones
344	Frigorífico San Jacinto	San Jacinto, Canelones
394	Frigorífico Cybaran	Salto

II. SHEEPMEAT

Slaughterhouses and cutting premises

106	Frigorífico Inprogan	La Paz, Canelones
344	Frigorífico San Jacinto	San Jacinto, Canelones
394	Frigorífico Cybaran	Salto

III. HORSEMEAT

Slaughterhouses and cutting premises

303	Frigorífico Clay	Pando, Canelones
-----	------------------	------------------

IV. COLD STORES

10	Frigorífico Modelo	Planta Propios, Montevideo
77	Sire, Peñarol	Montevideo
87	Frigorífico Santos Arbiza	Montevideo
175	Frigorífico Corfrisa	Las Piedras, Canelones

COMMISSION DECISION

of 6 January 1984

establishing that the apparatus described as 'MTS — Servo Hydraulic Wave-maker System consisting of: Waveboard Assembly, Waveboard Steel Reaction Frame, Wiper Seal Liner Subsystem, Waveboard Bearing Assemblies, Seal System, Static Actuators with Hydraulic Cushion, Dynamic Actuators, Analog Control System, Hydraulic Distribution System, Drain Water System' may be imported free of Common Customs Tariff duties

(84/32/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1798/75 of 10 July 1975 on the importation free of Common Customs Tariff duties of educational, scientific and cultural materials⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 608/82⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2784/79 of 12 December 1979 laying down provisions for the implementation of Regulation (EEC) No 1798/75⁽³⁾, and in particular Article 7 thereof,

Whereas, by letter dated 1 July 1983, Denmark has requested the Commission to invoke the procedure provided for in Article 7 of Regulation (EEC) No 2784/79 in order to determine whether or not the apparatus described as 'MTS — Servo Hydraulic Wave-maker System consisting of: Waveboard Assembly, Waveboard Steel Reaction Frame, Wiper Seal Liner Subsystem, Waveboard Bearing Assemblies, Seal System, Static Actuators with Hydraulic Cushion, Dynamic Actuators, Analog Control System, Hydraulic Distribution System, Drain Water System', ordered on 6 March 1981 and intended to be used for the study of the bulb-shaped stem in waves, the stability of ships in waves and the power of waves, should be considered to be a scientific apparatus and, where the reply is in the affirmative, whether apparatus of equivalent scientific value is currently being manufactured in the Community;

Whereas, in accordance with the provisions of Article 7 (5) of Regulation (EEC) No 2784/79, a group of experts composed of representatives of all the Member States met on 15 December 1983 within the framework of the Committee on Duty-Free Arrangements to examine the matter;

Whereas this examination showed that the apparatus in question is a control system; whereas its objective technical characteristics such as the great precision at the production of waves, and the use to which it is put make it specially suited to scientific research; whereas, moreover, apparatus of the same kind are principally used for scientific activities; whereas it must therefore be considered to be a scientific apparatus;

Whereas, on the basis of information received from Member States, apparatus of equivalent scientific value capable of use for the same purpose is not currently manufactured in the Community; whereas, therefore, duty-free admission of this apparatus is justified,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The apparatus described as 'MTS — Servo Hydraulic Wavemaker System consisting of: Waveboard Assembly, Waveboard Steel Reaction Frame, Wiper Seal Liner Subsystem, Waveboard Bearing Assemblies, Seal System, Static Actuators with Hydraulic Cushion, Dynamic Actuators, Analog Control System, Hydraulic Distribution System, Drain Water System', which is the subject of an application by Denmark of 1 July 1983, may be imported free of Common Customs Tariff duties.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 6 January 1984.

For the Commission

Karl-Heinz NARJES

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 184, 15. 7. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 4.

⁽³⁾ OJ No L 318, 13. 12. 1979, p. 32.

COMMISSION DECISION

of 6 January 1984

establishing that the apparatus described as 'Hewlett Packard — GC/MS System, model 5985 b with accessories' may not be imported free of Common Customs Tariff duties

(84/33/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1798/75 of 10 July 1975 on the importation free of Common Customs Tariff duties of educational, scientific and cultural materials⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 608/82⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2784/79 of 12 December 1979 laying down provisions for the implementation of Regulation (EEC) No 1798/75⁽³⁾, and in particular Article 7 thereof,

Whereas, by letter dated 29 June 1983, Italy has requested the Commission to invoke the procedure provided for in Article 7 of Regulation (EEC) No 2784/79 in order to determine whether or not the apparatus described as 'Hewlett Packard — GC/MS System, model 5985 b with accessories' ordered on 26 November 1979 and intended to be used for the determination of the molecular mass of volatile transition metal compounds, the characterization of the products of reactions in which transition compounds act as catalysts and for the identification and quantization of the aforementioned substances and of the products of their degradation in the environment should be considered to be a scientific apparatus and, where the reply is in the affirmative, whether apparatus of equivalent scientific value is currently being manufactured in the Community,

Whereas, in accordance with the provisions of Article 7 (5) of Regulation (EEC) No 2784/79, a group of experts composed of representatives of all the Member States met on 15 December 1983 within the framework of the Committee on Duty-Free Arrangements to examine the matter;

Whereas this examination showed that the apparatus in question is a gas chromatograph; whereas its objective technical characteristics such as the sensibility of the spectrometric analyses and the use to which it is put make it specially suited to scientific research; whereas, moreover, apparatus of the same kind are principally used for scientific activities; whereas it must therefore be considered to be a scientific apparatus;

Whereas, however, on the basis of information received from Member States, apparatus of scientific value equivalent to the said apparatus, capable of being used for the same purposes, are currently being manufactured in the Community; whereas this applies, in particular, to the apparatus 'R 10-10-C' manufactured by Nermag, 49, quai du Halage, F-92500 Rueil-Malmaison,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The apparatus described as 'Hewlett Packard — GC/MS System, model 5985 b with accessories', which is the subject of an application by Italy of 29 June 1983, may not be imported free of Common Customs Tariff duties.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 6 January 1984.

For the Commission

Karl-Heinz NARJES

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 184, 15. 7. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 4.

⁽³⁾ OJ No L 318, 13. 12. 1979, p. 32.

COMMISSION DECISION

of 6 January 1984

establishing that the apparatus described as 'Lumonics — Excimer Laser, model TE-431 T' may not be imported free of Common Customs Tariff duties

(84/34/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1798/75 of 10 July 1975 on the importation free of Common Customs Tariff duties of educational, scientific and cultural materials⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 608/82⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2784/79 of 12 December 1979 laying down provisions for the implementation of Regulation (EEC) No 1798/75⁽³⁾, and in particular Article 7 thereof,

Whereas, by letter dated 29 June 1983, Italy has requested the Commission to invoke the procedure provided for in Article 7 of Regulation (EEC) No 2784/79 in order to determine whether or not the apparatus described as 'Lumonics — Excimer Laser, model TE-431 T' ordered on 30 March 1982 and intended to be used for the study of non-linear optics in solids, the study of excitonic states for very high density excitation and for the study of atmospheric physics, should be considered to be a scientific apparatus and, where the reply is in the affirmative, whether apparatus of equivalent scientific value is currently being manufactured in the Community;

Whereas, in accordance with the provisions of Article 7 (5) of Regulation (EEC) No 2784/79, a group of experts composed of representatives of all the Member States met on 15 December 1983 within the framework of the Committee on Duty-Free Arrangements to examine the matter;

Whereas this examination showed that the apparatus in question is a laser; whereas in objective technical

characteristics such as the power combined with the impulses and the use to which it is put make it specially suited to scientific research; whereas, moreover, apparatus of the same kind are principally used for scientific activities; whereas it must therefore be considered to be a scientific apparatus;

Whereas, however, on the basis of information received from Member States, apparatus of scientific value equivalent to the said apparatus, capable of being used for the same purposes, are currently being manufactured in the Community; whereas this applies, in particular, to the apparatus 'EMG 100/200 Series' manufactured by Lambda Physik, Hans Böcklerstraße 12, D-3400 Göttingen and to the apparatus '1250 E 2', '1250 E 20' and '1250 E 50' manufactured by Sopra, 68 rue Pierre Joigneaux, F-92270 Bois-Colombes,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The apparatus described as 'Lumonics — Excimer Laser, model TE-431 T', which is the subject of an application by Italy of 29 June 1983, may not be imported free of Common Customs Tariff duties.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 6 January 1984.

For the Commission

Karl-Heinz NARJES

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 184, 15. 7. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 4.

⁽³⁾ OJ No L 318, 13. 12. 1979, p. 32.

THE PROFESSIONS IN THE EUROPEAN COMMUNITY

Towards freedom of movement and mutual recognition of qualifications

J.-P. de CRAYENCOUR

Aside from establishing a common market, one of the tasks of the European Community is to promote closer relations between the States belonging to it (Article 2 of the Treaty of Rome). One of the means of achieving this end is the free movement of persons.

This freedom of movement concerns *inter alia*, the professions. Members of the professions will be able to play their part in European integration and put their independent and responsible services at the disposal of a wider clientele in the Community only if obstacles standing in the way of freedom of the professions, whether it takes the form of the right of establishment or the freedom to provide services, are removed.

As the professions are generally highly regulated, this freedom of movement can only be satisfactorily achieved if certain of the regulations governing them, such as those relating to training requirements and professional ethics, are harmonized to some degree.

Existing rules and regulations in the various Member States could be reviewed in the light of any such harmonization and of changes in society, while paying due attention to the values of independence and responsibility which are a feature of the professions, with a view to promoting European integration.

The aim of this booklet on 'The professions in the European Community — Towards freedom of movement and mutual recognition of qualifications' is to highlight the benefits to be derived from free movement and the manner in which it can be properly implemented. It describes the legal process involved, suggests how harmonization might be realized and underlines the steps to be taken to achieve the most urgent objective, namely mutual recognition of diplomas. Finally, it outlines what has been achieved thus far and what remains to be done.

J.-P. de CRAYENCOUR — Born in London on 16 July 1915. Belgian — Studied law at Louvain. Pupil lawyer at the Brussels bar, then Director of the Study Centre of the National Federation of Small Firms. Administrator and General Secretary of the International Study Institute of Small Firms (classes moyennes). Worked in the Office of the Minister for Small Firms and Traders in 1958. Joined the Commission of the European Communities on 1 March 1959 and worked in the Directorate for the Right of Establishment. Head of Division on 1 June 1959. Retired on 1 May 1973. Founded the Secrétariat européen des professions libérales, intellectuelles et sociales (SEPLIC — headquarters in Brussels). Married with seven children. Chairman/founder of the Confédération nationale des associations de parents, 1956. Capitaine-commandant de réserve honoraire in the First Regiment of the 'Guides', prisoner of war, war volunteer, resistance movement participant.

Published in: Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian, Portuguese, Spanish.

The Greek version is not yet available.

ISBN 92-825-2791-3

Catalogue number: CB-33-81-061-EN-C

Price (excluding VAT) in Luxembourg: ECU 5,50 BFR 240 IRL 3,80
UKL 3,10 USD 6

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg